

str. 56.: ne će ga Bog... jer ne će izgubiti;

str. 68.: i ako se ne čuvaju takvi, te se ne bi činilo;

str. 70.: da nas se trpi uza se;

str. 12. (II. sv.): »A budemo li se bavile tim, da se molimo za one, koji su branitelji Crkve, za propovjednike i učenjake, koji je brane, tim bismo prema svojoj snazi pomagale ovome mome Gospodinu, kojega toliko progone oni, kojima je učinio toliko dobra.«

I tako dalje. Ima u prijevodu mnogo pasivnih oblika, što ih ne trpi duh našega jezika. Ima nedosljednosti u pisanju negacije s glagolom, jednako u upotrebi akuzativa mjesto genetiva u vezi s negacijom. Ima i stalističkih grbotina, što ih nameće romanski jezik. Tko zna što znači prevoditi jedno djelo ove vrsti, ne će se toliko tome ni čuditi. Ali valja nastojati, da ih izbjegnemo.

Sve su to međutim malenkosti, koje nipošto ne umanjuju vrijednosti ovoga prijevoda. U nj je dr. B. uložio golem trud, pa kako njemu, tako i nakladniku mora na tomu hrvatska bogoslovska knjiga biti zahvalna!

A. Ž.

Dr. Milan Ivšić: Temelji seljačkog zakonika. — Prilog k izgradivanju imovinskog prava za naše seljaštvo. — Cijena 15 D. Zagreb 1933.

Već se kroz pola vijeka među našim pravnicima, političarima i ekonomistima raspravljalo, kako da se riješi problem raspadanja seljačkoga posjeda, a s tim u vezi, i propadanja seljačkoga staleža. Jednodušno se došlo do uvjerenja, da su glavnim uzročnikom proletarizacije naših sela nesređeni imovinsko-pravni seljački odnosi. Na jednoj je strani individualizam i liberalizam Građanskog zakonika pogodio stvaranju sitnih posjeda, nesposobnih za ikakovo seljačko gospodarstvo, a na drugoj su strani izvjesne pozitivne norme našeg Zadrudnog zakona postale preuske za savremeni gospodarski i socijalni život. — Prof. dr. Ivšić obrađuje cio problem u svojoj biti te dolazi do zaključka, da se za seljačku imovinu kao i za sve seljačke pravne odnose ima stvoriti zasebni **seljački zakonik**, koji će usvojiti pravno naziranje našega naroda o kolektivnoj obiteljskoj svojini kao temelj novog pozitivnog zakonika. I dok bi se građanski zakonik mogao i nadalje primjenjivati nesmetano odnosima i imovini građanskih klasa, to bi se Seljački zakonik imao primjenjivati jednolično za svu seljačku imovinu. Time će se izbjeći ona dojakošnja pravna dvojnost i trojnost na seljačkim domovima. — Treba da se napomene, da su izvođenja dra Ivšića prihvaćena u zakonskom nacrtu »Izmjena i dopuna Zadrudnog zakona od god. 1889«, koji nacrt ima da u najskorije vrijeme uzakoni i naše parlamentarno tijelo. — Knjiga se dobiva kod samoga autora (Zagreb, Rakovčeva 13) kao i u svima knjižarama.

Dr. Josip Srebrnić, biskup krčki: Korizmena poslanica 1933. Zagreb, Nadbiskupska tiskara. Str. 32.

U svojim poslanicama uvijek aktuelan i pozitivan, biskup krčki šalje ove godine svome svećenstvu i vjernicima korizmenu poslanicu o ljubavi prema bližnjemu. Na ovu ga temu potiče 1900 godišnjica najvećeg djela ljubavi prema bližnjemu: Spasiteljeve smrti na križu. Najprije prikazuje